

Regionálne korporátne centrum STRED

**Zmluva o splátkovom úvere  
financovanie projektu z fondov EÚ**

číslo: 4001/15/061

(v mene EURO)

v zmysle § 497 a nasl. ObZ

Obec: **Bulhary**  
IČO: 30 233 143  
Sídlo: 986 01 Bulhary 96  
Zastúpená: Dezider Szakó, starosta obce  
rodné číslo: 601203/6591  
adresa trvalého pobytu: Bulhary 60  
štátna príslušnosť: Slovenská republika  
doklad totožnosti: Občiansky preukaz č. ST 492 940  
číslo bežného účtu vedeného v Banke v €: **SK93 5200 0000 0000 1658 1989** (ďalej len „Bežný účet“)  
(ďalej len „Klient“)

a

Obchodné meno **OTP Banka Slovensko, a.s.**  
Sídlo Štúrova 5, 813 54 Bratislava  
IČO 31 318 916  
Obchodný register Okresný súd Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 335/B  
za ktorú koná Ing. Peter Záchenský, Regionálny manažér RKC STRED  
Ing. Anna Figľušová, bankár špecialista II.

ďalej len „Banka“

**Článok I. - Predmet zmluvy**

1. Na základe žiadosti Klienta sa Banka zaväzuje za podmienok dohodnutých v tejto Zmluve a vo Všeobecných úverových podmienkach OTP Banky Slovensko, a.s. pre neretailových klientov účinných odo dňa 01. januára 2015 (ďalej len „Podmienky“) poskytnúť v prospech Klienta **krátkodobý Úver** v sume **32 183,90 €**, slovom tridsaťdvatisícstoosemdesiatri 90/100 euro.
2. Úver je poskytovaný na financovanie projektu „**Bezpečnosť a prevencia proti vandalizmu**“ (ďalej len „Projekt“) schváleného Pôdohospodárskou platobnou agentúrou (ďalej len „Riadiaci orgán“), v rámci Operačného programu Program rozvoja vidieka SR 2007-2013, Prioritná os č.3, Opatrenie č.3.4.2 Obnova a rozvoj obcí nasledovne:
  - a) predfinancovanie finančných prostriedkov poskytnutých z rozpočtu Európskej únie a štátneho rozpočtu SR vo forme nenávratného finančného príspevku (oprávnené výdavky projektu) (ďalej tiež „nenávratný finančný príspevok“ alebo „NFP“) vo výške: 26 819,92 €,
  - b) spolufinancovanie Projektu nad rámec oprávnených nákladov (DPH) vo výške: 5 363,98 €.
3. Nenávratný finančný príspevok bude poukazovaný na bežný účet Klienta v Banke (ďalej len „Osobitný účet“) č. **SK14 5200 0000 0000 1195 6606**.

4. Klient sa zaväzuje, že Úver použije na dohodnutý účel, že poskytnutý Úver Banke vráti, zaplatí úrok, príslušenstvo, poplatky a splní všetky svoje ďalšie záväzky podľa tejto Zmluvy za nižšie uvedených podmienok najmä z jeho Bežného účtu a/alebo z Osobitného účtu zriadeného v Banke na prijímanie NFP.
5. Úver je vedený na úverovom účte Banky č. **SK93 5200 0000 0000 1658 2957**.

#### Článok II. - Úroková sadzba

1. Úver je poskytovaný za variabilnú úrokovú sadzbu tvorenú súčtom medzibankovej referenčnej úrokovej sadzby **EURIBOR fixovanej pre 3 - mesačné depozitá a prirážky 5,50 % p.a.**
2. Preceňovacie obdobie je **3 mesiace**.

#### Článok III. - Zabezpečenie Úveru

Klient sa zaväzuje zabezpečiť pohľadávky Banky z tejto Zmluvy

- a) smerovaním všetkých príjmov, vrátane 100% podielov na daniach v správe štátu cez svoj Bežný účet počas celej doby trvania záväzkov z tejto Zmluvy,
- b) vlastnou bianko zmenkou bez uvedenia zmenkovej sumy a dátumu splatnosti v zmysle Zmluvy o vyplňovacom práve k biankozmenke č. 4001/15/061-BZ-01,
- c) vinkuláciou Osobitného účtu vo výške 29 049,92 € v zmysle Zmluvy o vinkulácii účtu č. 4001/15/061-ZZ-01.

#### Článok IV. - Poskytnutie Úveru

1. Po splnení Odkladacích podmienok môže Klient požiadať o poskytnutie Úveru bezhotovostnou formou na dohodnutý účel uvedený v tejto Zmluve, na základe ním podpísaných žiadostí doručených Banke. Žiadosť o poskytnutie Úveru je dostupná na pobočkách Banky.
2. Klient je oprávnený požiadať o poskytnutie Úveru po častiach nasledovne:  
*- do 30.10.2015 postupne po splnení podmienok pred čerpaním úveru a preukázaní účelovosti čerpania na základe predložených daňových dokladov – faktúr úhrada v prospech dodávateľa Compact, s.r.o., IČO 36 711 420 s možnosťou refundácie už vynaložených vlastných prostriedkov na bežný účet Klienta na základe daňového dokladu (fa nie staršie ako 6 mesiacov) a výpisu z účtu dokumentujúceho úhradu.*  
Nárok. na poskytnutie časti Úveru zaniká, ak Klient nepožiadala o jej poskytnutie v stanovenom čase.
3. Klient súhlasí, aby osoby, ktoré sú oprávnené nakladať (disponovať) s peňažnými prostriedkami na Bežnom účte, podpísovali a predkladali Banke žiadosti o poskytnutie Úveru.

#### Článok V. - Odkladacie podmienky

Banka nie je povinná poskytnúť Úver, ak neboli splnené nasledovné podmienky:

- a) zriadenie zabezpečenia Úveru v zmysle čl. III. tejto Zmluvy, ak v tomto článku nie je uvedené inak,
- b) zaplatenie poplatku v zmysle čl. VII. písm. a) tejto Zmluvy,
- c) predloženie dokladov preukazujúcich použitie Úveru Banke na účel uvedený v čl. I. tejto Zmluvy,
- d) predloženie vlastnej bianko zmenky Klienta so Zmluvou o vyplňovacom práve k bianko zmenke,

- e) predloženie písomného potvrdenia o zverejnení Zmluvy o úvere vrátane zabezpečovacích zmlúv podľa §5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o slobode informácií“), pričom od uzavretia zmluvy do jej zverejnenia nesmie uplynúť viac ako 3 mesiace,
- f) predloženie písomného potvrdenia o zverejnení a) Zmluvy o dielo uzatvorenej medzi Obcou Bulhary a Compact, s.r.o. s.r.o. IČO 30 233 143 podľa §5 a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o slobode informácií“), pričom od uzavretia zmluvy do jej zverejnenia nesmie uplynúť viac ako 3 mesiace,
- g) predloženie písomného potvrdenia o zverejnení Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku č. ZV02788 uzatvorenej medzi Pôdohospodárskou platobnou agentúrou a Obcou Bulhary podľa §5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o slobode informácií“), pričom od uzavretia zmluvy do jej zverejnenia nesmie uplynúť viac ako 3 mesiace,
- h) predloženie uznesenia obecného zastupiteľstva obce, na ktorom bolo rozhodnuté o prijatí úveru,
- i) uzatvoriť Zmluvu o vinkulácii vkladu z Osobitného účtu č. SK14 5200 0000 0000 1195 6606 vo výške 29 049,92 EUR v prospech Banky, do doby úplného splatenia záväzkov zo Zmluvy o úvere.

#### Článok VI. - Splácanie Úveru

1. Konečná splatnosť Úveru je najneskôr: **13.10.2016**.
2. Klient je povinný splatiť Banke Úver nasledovne:
  - postupne, vo výškach jednotlivých vyplatených nenávratných finančných príspevkov v zmysle Zmluvy o poskytnutí NFP a z refundácie časti DPH to vo forme mimoriadnych splátok v nasledujúci pracovný deň po ich pripísaní na Osobitný účet. O túto mimoriadnu splátku bude znížený zostatok istiny Úveru. V prípade poukázania nenávratného finančného príspevku a refundácie na Osobitný účet pred termínom konečnej splatnosti Úveru, je Banka oprávnená realizovať úhradu istiny Úveru predčasne. Klientovi nebude zúčtovaný poplatok uvedený v Čl. VII. bod d). Ak celková poukázaná suma nenávratného finančného príspevku a refundácie bude nižšia, ako zostatok nesplatennej istiny Úveru, Klient je povinný uhradiť Banke rozdiel z vlastných zdrojov.
3. Klient sa zaväzuje mesačne platiť Banke úrok, a to vždy v posledný kalendárny deň mesiaca, začínajúc mesiacom, v ktorom mu bol poskytnutý Úver (hoci len jeho časť).
4. Ak je Klient v omeškaní so splatením Úveru alebo akejkol'vek splátky Úveru podľa tejto Zmluvy, Banka je oprávnená od nasledujúceho dňa po dni splatnosti až do dňa skutočného zaplatenia splatnej pohľadávky účtovať zo splatného, ale nesplateného Úveru (alebo jeho časti) okrem úroku aj úrok z omeškania vo výške 8,00 % p.a.
5. Klient oprávňuje Banku, aby odpisovala peňažné prostriedky z Bežného účtu a Osobitného účtu vo výške splatných záväzkov Klienta voči Banke zo Zmluvy alebo z odstúpenia od nej a vykonávala splátky Úveru, úrokov, úrokov z omeškania, poplatkov a ďalších záväzkov Klienta aj bez predloženia prevodného príkazu.
6. Klient oprávňuje Banku, aby odpisovala peňažné prostriedky z iných účtov Klienta vedených v Banke a vykonávala splátky Úveru, úrokov, úrokov z omeškania, poplatkov a ďalších záväzkov Klienta, ak peňažné prostriedky uložené na Bežnom účte nepostačujú

na splatenie splatných záväzkov Klienta voči Banke zo Zmluvy alebo z odstúpenia od nej aj bez predloženia prevodného príkazu.

7. Klient môže so súhlasom Banky splatiť Úver alebo jeho časť aj pred dohodnutým termínom splátky Úveru formou Mimoriadnej, resp. Predčasnej splátky.

#### Článok VII. - Poplatky

Klient sa zaväzuje Banke zaplatiť poplatky:

- a) za spracovanie úverového obchodu vrátane zmluvnej dokumentácie k obchodu vo výške **200,- €**, poplatok je splatný najneskôr v deň prvého poskytnutia Úveru,
- b) za správu úverového obchodu – bezplatne,
- c) za zmenu zmluvných podmienok na základe žiadosti Klienta – v zmysle Cenníka Banky platného v čase realizácie – vyúčtovania poplatku,
- d) za Predčasné a Mimoriadne splátky alebo predčasné splatenie úverového obchodu vo výške:
  - 4,00 % z objemu splátky, poplatok je splatný v deň realizácie Predčasnej resp. Mimoriadnej splátky alebo predčasného splatenia úverového obchodu,
  - z prostriedkov EU/ŠR bezplatne,
- e) za prolongáciu splátky úverového obchodu alebo predĺženie splatnosti úverového obchodu vo výške 0,50 % z objemu prolongovanej splátky alebo zo zostatku úverového obchodu, min. 300,- €, poplatok je splatný v deň uzavretia dodatku k Zmluve,
- f) za každú upomienku o nesplnení povinnosti Klienta vo výške 25,- €, poplatok je splatný v nasledujúci deň po odoslaní upomienky a
- g) za vedenie úverového účtu vo výške 4,80 € mesačne, poplatok je splatný vždy v posledný kalendárny deň mesiaca začínajúc mesiacom, v ktorom sa začalo poskytovanie Úveru.

#### Článok VIII. - Ďalšie záväzky Klienta

1. Klient sa zaväzuje do 3 mesiacov od podpisu tejto zmluvy presmerovať na svoje bežné účty vedené v Banke príjmy obce vrátane celého podielu na daniach v správe štátu. Ak je niektorý z bežných účtov vedený v inej mene ako EUR, Banka použije na prepočet kurz vyhlásený Bankou na deň, ku ktorému vyhodnocuje plnenie tejto zmluvnej podmienky. Plnenie podmienky bude Banka vyhodnocovať v termínoch zhodných s periodicitou vykonávania monitoringu.
2. Klient sa zaväzuje, že:
  - a) bez zbytočného odkladu po uzatvorení tejto Zmluvy požiada platobný orgán alebo Riadiaci orgán o poukazovanie nenávratného finančného príspevku na Osobitný účet,
  - b) Osobitný účet nezruší po celú dobu trvania záväzkov z tejto Zmluvy o úvere, alebo z odstúpenia od nej a
  - c) nepožiada platobný orgán alebo Riadiaci orgán o poukazovanie NFP na iný než Osobitný účet bez súhlasu Banky.
3. Klient sa zaväzuje nevypovedať zmluvu o vedení Bežného účtu a Osobitného účtu po dobu trvania záväzkov Klienta zo Zmluvy alebo z odstúpenia od nej. Banka je oprávnená použiť peňažné prostriedky na Bežnom účte a Osobitnom účte alebo iných účtoch Klienta vedených v Banke aj na započítanie svojej vzájomnej pohľadávky, ktorú má voči Klientovi zo Zmluvy o úvere alebo z odstúpenia od nej. Klient sa zaväzuje, že v prípade zakúpenia

- produktového balíka pre korporátného klienta tento nezruší po celú dobu trvania záväzkov z tejto Zmluvy o úvere alebo z odstúpenia od nej.
4. Klient sa zaväzuje, že bude predkladať žiadosti o vyplatenie nenávratného finančného príspevku Riadiacemu orgánu v termínoch stanovených v Zmluve o poskytnutí NFP a zároveň sa zaväzuje predkladať Banke kópie jednotlivých žiadostí o vyplatenie nenávratného finančného príspevku a potvrdení Riadiaceho orgánu o uhradení výdavkov deklarovaných v žiadosti o platbu nenávratného finančného príspevku.
  5. Klient sa zaväzuje bezodkladne predložiť Banke podpísanú Zmluvu o poskytnutí NFP, každý uzatvorený dodatok k Zmluve o poskytnutí NFP.
  6. Klient sa zaväzuje, že prostriedky, ktoré mu budú poukázané z fondov Európskej únie a Štátneho rozpočtu, použije výhradne na vyrovnanie svojich záväzkov, vyplývajúcich z tejto Zmluvy o úvere alebo z odstúpenia od nej.
  7. Klient sa zaväzuje neprijíť akýkoľvek úver alebo pôžičku alebo nepodpísať zmluvu o vystavení platobnej bankovej záruky bez predchádzajúceho písomného súhlasu Banky.
  8. Klient je povinný predložiť Riadiacemu orgánu originál, alebo úradne osvedčenú kópiu tejto Zmluvy o úvere uzatvorenej medzi Klientom a Bankou v súlade s Čl. III. tejto Zmluvy, v ktorej predmet záložného práva je identický s majetkom založeným v súvislosti s realizáciou Projektu a poskytnutým NFP v prospech Riadiaceho orgánu, a to do 10 kalendárnych dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy. Táto povinnosť sa vzťahuje aj na predloženie dodatku/ov k uvedenej/ým zmluve/ám.
  9. Klient udeľuje súhlas, aby Banka poskytla Riadiacemu orgánu a/alebo inému orgánu zastupujúcemu Slovenskú republiku informácie týkajúce sa tejto Zmluvy o úvere, zmluvy o zriadení záložného práva, resp. iných zmlúv, ktoré uzatvorí Banka s Klientom v súvislosti s Projektom a Zmluvou o úvere vrátane informácií, ktoré súvisia s týmito zmluvami a vrátane informácií o porušení Zmluvy o úvere alebo iných zmlúv Klientom, o vyhlásení predčasnej splatnosti úveru alebo odstúpení od Zmluvy o úvere, o podaní návrhu na vykonanie exekúcie, návrhu na vyhlásenie konkurzu alebo povolenie reštrukturalizácie voči Klientovi, o výkone záložného práva a o podaní trestného oznámenia. Oprávnenie Banky podľa predchádzajúcej vety zahŕňa aj oprávnenie poskytnúť Riadiacemu orgánu a/alebo inému orgánu zastupujúcemu Slovenskú republiku akékoľvek informácie, ktoré sú predmetom bankového tajomstva.
  10. Banka je oprávnená postupovať podľa Čl. VI. bod 2. Podmienok aj v prípade, ak
    - a) Klient porušil Zmluvu o poskytnutí NFP uzatvorenú s Riadiacim orgánom, alebo finančnú disciplínu v zmysle platných právnych predpisov,
    - b) Klientovi bude pozastavená, alebo krátená refundácia vynaložených výdavkov zo zdrojov Európskej únie a štátneho rozpočtu v takom rozsahu, že to podľa názoru Banky môže ohroziť návratnosť poskytnutého Úveru,
    - c) Riadiaci orgán odstúpi od Zmluvy o poskytnutí NFP, ktorú uzatvoril s Klientom,
    - d) dôjde k zmene účtu na výplatu nenávratného finančného príspevku zo zdrojov Európskej únie a štátneho rozpočtu.
    - e) Klient vykoná zmeny v Projekte v rozpore so Zmluvou o poskytnutí NFP.
  11. Klient sa zaväzuje, že majetok, ktorý je predmetom záložného práva v súlade s Čl. III. tejto Zmluvy, nezaťaží záložným právom ani inou ťarchou v prospech tretej osoby okrem Riadiaceho orgánu a/alebo inému orgánu zastupujúcemu Slovenskú republiku. V prípade, ak Klient tento záväzok poruší, Banka je oprávnená postupovať podľa Čl. VI. bod 2. Podmienok.
  12. Klient sa zaväzuje predkladať Banke:
    - a) Rozpočet, prípadne upravený rozpočet – do 30 dní po schválení zastupiteľstvom,

- b) Záverečný účet a Uznesenie o prerokovaní záverečného účtu zastupiteľstvom – do 30 dní po prerokovaní,
  - c) Finančný výkaz o plnení rozpočtu subjektu verejnej správy FIN 1-04 – štvrťročne k 31.3., 30.6., 30.9. a 31.12. do 30 dní po ukončení štvrťroka / roka v písomnej forme ako aj v elektronickej forme vo formáte dbf s názvom PRIJ.dbf a VYD.dbf,
  - d) Finančný výkaz o vybraných údajoch z aktív a pasív subjektu verejnej správy FIN 2-04 - štvrťročne k 31.3., 30.6. a 30.9. do 30 dní po ukončení štvrťroka,
  - e) Prehľad úverov a ostatných záväzkov – štvrťročne k 31.3., 30.6., 30.9. a 31.12. do 30 dní po ukončení štvrťroka,
  - f) Súvahu – ročne k 31.12. do 40 dní po ukončení roka,
  - g) Výkaz ziskov a strát – ročne k 31.12. do 40 dní po ukončení roka,
  - h) Štruktúru pohľadávok v členení na daňové a nedaňové – ročne k 31.12. do 40 dní po ukončení roka.
13. Klient sa zaväzuje informovať Banku o všetkých zmenách v súvislosti s realizáciou akcie.
14. Klient sa zaväzuje predkladať všetky Žiadosti o platbu v zmysle Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku č. ZV02788 potvrdenú príslušným riadiacim orgánom vrátane kópie príloh Žiadosti, do 3 dní od ich podania, najneskôr 30.10.2015, pričom v Žiadosti uvedie číslo o účtu vedeného v Banke na ktorý bude vyplatený nenávratný finančný príspevok.
15. Klient sa zaväzuje, že neodstúpi od Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku č. ZV02788
16. Klient sa zaväzuje, že počas trvania úverového vzťahu nezmení účet stanovený ako účet prijímateľa SK14 5200 0000 0000 1195 6606 v Zmluve o poskytnutí nenávratného finančného príspevku určený na prijatie nenávratného finančného príspevku a Projekt bude realizovať prostredníctvom svojich účtov v Banke.
17. Klient sa zaväzuje, že výnos z poskytnutého nenávratného finančného príspevku v zmysle Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku č. ZV02788 použije prednostne na úplné vysporiadanie svojich záväzkov z tejto zmluvy o úvere.
18. Klient sa zaväzuje uhradiť prekročenie nákladov nad rámec rozpočtu z vlastných zdrojov.
19. Neplnenie povinností podľa tohto článku, sa považuje za podstatné porušenie zmluvných povinností Klienta v zmysle Čl. VI. bod 1. Podmienok a zakladá právo Banky postupovať podľa Čl. VI. bod 2. Podmienok.

#### **Článok IX. - Rozhodcovská doložka**

1. Klient vyhlasuje, že bol Bankou poučený o dôsledkoch uzavretia rozhodcovskej zmluvy.
2. Klient vyhlasuje, že prijíma Bankou predložený neodvolateľný návrh na uzavretie rozhodcovskej zmluvy podľa § 93b zákona č. 483/2001 Z. z. o bankách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a § 3 až 5 zákona č. 244/2002 Z. z. o rozhodcovskom konaní v znení neskorších predpisov o tom, že spory zmluvných strán z ich obchodov budú rozhodované v rozhodcovskom konaní na SRS SBA.
3. Banka a Klient sa týmto dohodli, že všetky spory, ktoré vzniknú z tejto Zmluvy, najmä z dôvodu neplnenia povinností, náhrady škody, bezdôvodného obohatenia, ohľadom platnosti vyššie uvedených právnych úkonov a ich výkladu, budú rozhodnuté v rozhodcovskom konaní na SRS SBA. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa podrobia rozhodnutiu SRS SBA a jeho rozhodnutie bude pre nich záväzné.
4. Zmluvná strana sa napriek uzavretej rozhodcovskej zmluve môže domáhať svojho práva podaním žaloby na všeobecný súd a druhá zmluvná strana ani jej právny nástupca sa

nemôžu účinne dovolávať nedostatku právomoci súdu podľa osobitného predpisu, ibaže vo veci už skôr začalo rozhodcovské konanie.

5. Spory z tejto Zmluvy možno riešiť mediáciou za podmienok stanovených zákonom č. 420/2004 Z. z. o mediácii a o doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Mediácia je mimosúdna činnosť, pri ktorej osoby zúčastnené na mediácii pomocou mediátora riešia spor, ktorý vznikol z ich zmluvného vzťahu alebo iného právneho vzťahu.

#### Článok X. - Zoznam príloh

K tejto Zmluve boli vyhotovené tieto prílohy:

Príloha č. 1 – Podmienky

Prílohy sú neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy.

#### Článok XI. - Elektronická komunikácia

Osoby určené na Elektronickú komunikáciu za Banku

Meno a priezvisko	e-mail	Telefón
Ing. Anna Figľušová	<a href="mailto:figlusova@otpbanka.sk">figlusova@otpbanka.sk</a>	048/3268713
za Klienta		
Meno a priezvisko	e-mail	Telefón
Dezider Szakó	<a href="mailto:bulhary@hotmail.com">bulhary@hotmail.com</a>	047/4381772

#### Článok XII. - Záverečné ustanovenia

1. Táto Zmluva sa uzatvára na celú dobu trvania záväzkov z nej vyplývajúcich.
2. Právne vzťahy založené touto Zmluvou sa riadia právnym poriadkom Slovenskej republiky, kolízne normy sa nepoužijú.
3. Klient vyhlasuje, že pred podpisom tejto Zmluvy sa oboznámil s Podmienkami, ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy, súhlasí s nimi a je v plnom rozsahu zaviazaný právami a povinnosťami vyplývajúcimi z Podmienok.
4. Zmluva obsahuje úplnú dohodu Zmluvných strán a nahrádza akékoľvek prípadné predchádzajúce ústne a písomné dohovory týkajúce sa predmetu Zmluvy.
5. V prípade, že ktorékoľvek ustanovenie tejto Zmluvy je alebo sa stane neplatné, alebo nevymáhateľné z akéhokoľvek dôvodu, táto neplatnosť alebo nevymáhateľnosť neovplyvní ostatné ustanovenia tejto Zmluvy.
6. Zmluvu je možné meniť a dopĺňať len písomnými dodatkami podpísanými Zmluvnými stranami.
7. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu Zmluvnými stranami. Klient je povinný bez zbytočného odkladu po uzavretí tejto Zmluvy zabezpečiť zverejnenie tejto zmluvy podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.
8. Zmluva je vyhotovená v 4 rovnopisoch, z toho 2 pre Klienta a 2 pre Banku.

9. Zmluvné strany túto Zmluvu prečítali, vyhlasujú, že sú spôsobilé na právne úkony, že Zmluvu podpisujú slobodne, vážne, bez nátlaku a nie sú im známe okolnosti, ktoré by ju robili neplatnou. Na znak súhlasu pripájajú podpisy osôb oprávnených za ne konať.

V Banskej Bystrici, dňa 29.10.2015


V Banskej Bystrici, dňa 29.10.2015


Banka:


**OTP Banka Slovensko, a.s.**

Klient:

**Obec Bulhary**

  
.....  
Ing. Peter Záchenský  
regionálny manažér RKC STRED

  
.....  
Dezider Szakó, starosta obce

  
.....  
Ing. Anna Figľušová  
bankár špecialista II.




Svojím podpisom potvrdzujem, že protistrana predou mnou vlastnoručne podpísala tento dokument.  
Identifikácia protistrany bola vykonaná podľa dokladu totožnosti uvedeného v úvode tohto dokumentu.

V Banskej Bystrici, dňa 29.10.2015

Meno a priezvisko povereného zamestnanca banky: Ing. Anna Figľušová

Podpis

.....  
pečiatka banky

  
.....  
OTP Banka Slovensko, a.s.  
Regionálne korporatívne centrum Stred  
Pracovisko Banská Bystrica  
Nám. SNP 15  
974 01 Banská Bystrica  
-1-



**Zmluva o vinkulácii vkladu**  
**č.4001/15/061-ZZ-01**  
(dotačný účet)  
uzatvorená podľa § 269 ods. 2 ObZ  
medzi

Obec: **Bulhary**  
IČO: 30 233 143  
Sídlo: 986 01 Bulhary 96  
Zastúpená: Dezider Szakó, starosta obce  
rodné číslo: 601203/6591  
adresa trvalého pobytu: Bulhary 60  
štátna príslušnosť: Slovenská republika  
doklad totožnosti: Občiansky preukaz č. ST 492 940

ďalej len „Majiteľ vkladu“

a

Obchodné meno: **OTP Banka Slovensko, a.s.**  
Sídlo: Štúrova 5, 813 54 Bratislava  
IČO: 31 318 916  
Obchodný register: Okresný súd Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 335/B  
za ktorú koná: Ing. Peter Záchenský, Regionálny manažér RKC STRED  
Ing. Anna Figľušová, bankár špecialista II.

ďalej len „Banka“

**Článok I. - Úvodné ustanovenia**

1. Pre účely tejto Zmluvy sa Zmluvné strany dohodli na nasledovných definíciách :

Dlžník

Obec: **Bulhary**

IČO: 30 233 143

Sídlo: 986 01 Bulhary 96

ObZ: zákon č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov

Riadiaci orgán: Pôdohospodárska platobná agentúra,

SRS SBA: Stály rozhodcovský súd Slovenskej bankovej asociácie so sídlom v Bratislave Rajska 15/A, IČO: 30 813 182

Vklad: účet vedený Bankou zmysle Zmluvy o OTP PREMIUM KONTO zo dňa 30.04.2010 č. **SK14 5200 0000 0000 1195 6606** v mene EUR, na ktorý poukáže platobná jednotka Majiteľovi vkladu finančné prostriedky poskytnuté z rozpočtu Európskej únie a/alebo štátneho rozpočtu SR vo forme nenávratného finančného príspevku; účet je zriadený výhradne na tento účel

Zabezpečená pohľadávka: pohľadávka vymedzená v čl. II bod 2. tejto Zmluvy

Zákon o bankách: zákon č. 483/2001 Z. z. o bankách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

Zmluva o úvere

**Zmluva o splátkovom úvere financovanie projektu z fondov EÚ č. 4001/15/061 zo dňa 29.10.2015** uzatvorená medzi Bankou a Dlžníkom

Zmluva

táto Zmluva o vinkulácii vkladu

Zmluvné strany

Majiteľ vkladu a Banka

2. Názvy častí, článkov a príloh Zmluvy sa uvádzajú len pre účely orientácie, pričom nemajú interpretačný význam.
3. "EUR", „€“ a "euro" znamená zákonnú menu Európskej menovej únie.
4. Pokiaľ Zmluva odkazuje na zákony alebo iné právne predpisy, tieto odkazy budú interpretované ako odkazy na zákony a všeobecne záväzné právne predpisy v platnom a účinnom znení, vrátane zákonov a právnych predpisov, ktoré rušia a nahrádzajú zákony alebo iné právne predpisy, na ktoré táto Zmluva odkazuje.

### **Článok II. - Predmet zmluvy**

1. Predmetom Zmluvy je vinkulovanie výplaty Vkladu v prospech Banky.
2. Vinkuláciou podľa tejto Zmluvy Majiteľ Vkladu zabezpečuje :
  - a) pohľadávku Banky na splatenie úveru spolu s jeho príslušenstvom, úrokmi, úrokmi z omeškania, poplatkami a ostatnými pohľadávkami a zmluvnými pokutami vyplývajúcimi zo Zmluvy o úvere,
  - b) pohľadávku Banky s príslušenstvom voči Dlžníkovi, ktorá vznikne po odstúpení od Zmluvy o úvere,
  - c) pohľadávku Banky s príslušenstvom voči Dlžníkovi na vydanie bezdôvodného obohatenia, resp. na vrátenie plnenia uskutočneného podľa neplatnej zmluvy v súvislosti so Zmluvou o úvere,
  - d) pohľadávku Banky s príslušenstvom zo Zmluvy o úvere aj po zmene v obsahu záväzkov vyplývajúcich zo Zmluvy o úvere (napr. pri zmene výšky úveru alebo úrokov, zmene splatnosti úveru alebo úrokov, obnove úverového vzťahu a pod.) alebo pohľadávku Banky s príslušenstvom vzniknutú nahradením záväzku Dlžníka vyplývajúceho zo Zmluvy o úvere alebo z odstúpenia od nej novým záväzkom,
  - e) všetky náklady spojené s uplatnením a vymáhaním pohľadávok s príslušenstvom uvedených v tomto bode.

### **Článok III. - Práva a povinnosti zmluvných strán**

1. Majiteľ vkladu nie je oprávnený nakladať s Vkladom a úrokmi z Vkladu po dobu účinnosti tejto Zmluvy. Ak tento záväzok poruší, Banka poukáže výplatu vkladu (časti vkladu) alebo výplatu úrokov z vkladu na účet Banky. Banka je oprávnená takto prijaté plnenie u seba držať. Ak Zabezpečená pohľadávka nie je riadne a včas splnená, Banka je oprávnená uspokojiť sa z tohto peňažného plnenia vo výške nesplatennej Zabezpečenej pohľadávky a zvyšok peňažného plnenia je povinná poukázať bez zbytočného odkladu Majiteľovi vkladu. Majiteľ Vkladu sa počas trvania tejto Zmluvy zaväzuje Vklad nezrušiť ani nepožiadat' Riadiaci orgán o poukazovanie nenávratného finančného príspevku na iný účet než Vklad.
2. Vzhľadom na to, že táto vinkulácia Vkladu plní funkciu zabezpečenia Zabezpečovanej pohľadávky, týmto dáva Majiteľ vkladu výslovný súhlas na odpísanie peňažných prostriedkov z Vkladu v prospech príjemcu – Banky vo výške splatnej Zabezpečenej pohľadávky. Banka je oprávnená vo svoj prospech odpísať peňažné prostriedky z Vkladu vo výške splatnej Zabezpečenej pohľadávky alebo jej časti v deň splatnosti Zabezpečenej pohľadávky alebo jej časti, alebo v ktorýkoľvek neskorší deň.
3. Ak všeobecne záväzný právny predpis kogentne nestanovuje inak, Banka je oprávnená určiť poradie, v akom sa peňažné prostriedky z Vkladu použijú na splnenie pohľadávky, istiny, úrokov, úrokov z omeškania, poplatkov, zmluvných pokút a iných zabezpečených záväzkov

- alebo ich častí zo Zmluvy o úvere, alebo odstúpenia od Zmluvy o úvere. Majiteľ vkladu nie je oprávnený určiť, na ktorý záväzok alebo jeho časť, istinu, úrok, úrok z omeškania, poplatok alebo zmluvnú pokutu sa majú peňažné prostriedky z Vkladu použiť.
4. Majiteľ vkladu sa zaväzuje, že bude bez zbytočného odkladu a bez predchádzajúcej výzvy Banky informovať Banku o tom, že nastala akákoľvek skutočnosť na základe ktorej by tretia osoba nadobudla alebo mohla nadobudnúť akékoľvek právo k Vkladu alebo na základe ktorej došlo alebo by mohlo dôjsť k ohrozeniu vinkulácie Vkladu alebo ak nastala akákoľvek skutočnosť, ktorá by mohla spôsobiť ohrozenie, obmedzenie alebo znemožnenie výkonu práv Banky z vinkulácie Vkladu.

#### **Článok IV. - Spracúvanie osobných údajov**

1. V zmysle § 93a Zákona o bankách je Banka oprávnená na účely zisťovania, preverenia a kontroly identifikácie klientov a ich zástupcov, na účely uzatvárania a vykonávania obchodov, na účel ochrany a domáhania sa práv Banky voči klientom, na účel zdokumentovania činnosti Banky, na účely výkonu dohľadu nad Bankou a nad jej činnosťou a na plnenie si úloh a povinností bánk podľa všeobecne záväzných právnych predpisov zisťovať, získavať, zaznamenávať, uchovávať, využívať a inak spracúvať osobné údaje a iné údaje Majiteľa vkladu a jeho zástupcov v rozsahu stanovenom všeobecne záväznými právnymi predpismi a to bez súhlasu Majiteľa vkladu a jeho zástupcov; pritom je Banka oprávnená s použitím automatizovaných alebo neautomatizovaných prostriedkov vyhotovovať kópie dokladov totožnosti a spracúvať rodné čísla a ďalšie údaje a doklady v rozsahu stanovenom všeobecne záväznými právnymi predpismi.
2. Majiteľ vkladu súhlasí s oprávnením Banky priradiť k osobným údajom Majiteľa vkladu, ktoré Banka spracúva podľa bodu 1. tohto článku aj ďalšie osobné údaje Majiteľa vkladu, ak to ustanovuje všeobecne záväzný právny predpis.
3. Majiteľ vkladu súhlasí s cezhraničným prenosom jeho osobných údajov, ak sprostredkovateľom oprávneným spracúvať osobné údaje pre Banku bude akcionár, ktorý má kontrolu nad Bankou alebo ním určená osoba a cieľová krajina cezhraničného prenosu osobných údajov zaručuje primeranú úroveň ich ochrany.
4. Oprávnenia Banky a súhlasy Majiteľa vkladu podľa predchádzajúcich bodov sú platné po dobu trvania zmluvného vzťahu medzi Bankou a Majiteľom vkladu a dobu stanovenú všeobecne záväznými právnymi predpismi pre uchovávanie dokladov o vykonaných obchodoch medzi Majiteľom vkladu a Bankou.
5. Majiteľ vkladu nie je oprávnený odvolať súhlas so spracúvaním jeho osobných údajov pred uplynutím doby platnosti súhlasu so spracúvaním jeho osobných údajov.

#### **Článok V. - Doručovanie**

1. Všetky písomnosti zasiela odosielajúca zmluvná strana prijímajúcej zmluvnej strane na adresu uvedenú v tejto zmluve, resp. na adresu, ktorú prijímajúca zmluvná strana písomne oznámila odosielajúcej zmluvnej strane ako zmenu svojej adresy. Doručovanie je možné vykonať osobne, prostredníctvom poštového podniku, alebo kuriéra.
2. Písomnosti určené zmluvným stranám sa doručujú zamestnancom oprávneným za zmluvné strany písomnosti prijímať, alebo sa doručuje písomnosť určená do vlastných rúk osobe, alebo orgánu oprávnenému za zmluvnú stranu konať, ostatné písomnosti sa doručujú ktorémukol'vek zamestnancovi zmluvnej strany, ktorý ich prijme.
3. Prijímajúcej zmluvnej strane možno doručiť písomnosti kdekoľvek bude zastihnutá.
4. Ak písomnosť doručovaná prostredníctvom poštového podniku nebola doručená z dôvodu, že adresát nebol zastihnutý, uloží sa písomnosť pre adresáta v zmysle pravidiel poštového podniku. Ak písomnosť nebola vyzdvihnutá v odbernej lehote, považuje sa posledný deň odbernej lehoty za deň jej doručenia i keď sa adresát o uložení písomnosti nedozvedel.

5. V prípade, ak nemožno písomnosť doručiť z dôvodu, že adresát na adrese, uvedenej v zmysle bodu 1. tohto článku nebýva alebo nesídli, považuje sa za deň doručenia písomnosti deň, keď poštový podnik, alebo kuriér vráti písomnosť odosielajúcej zmluvnej strane, alebo deň, keď zmluvná strana osobne neúspešne vykonala doručovanie, aj keď sa adresát o doručení písomnosti nedozvedel.
6. V prípade odopretia prijatia písomnosti sa za deň doručenia považuje deň odopretia prijatia.

#### **Článok VI. - Rozhodcovská doložka**

1. Majiteľ vkladu vyhlasuje, že bol Bankou poučený o dôsledkoch uzavretia rozhodcovskej zmluvy.
2. Majiteľ vkladu vyhlasuje, že :
  - prijímaBankou predložený neodvolateľný návrh na uzavretie rozhodcovskej zmluvy podľa § 93b Zákona o bankách a § 3 až 5 zákona č. 244/2002 Z. z. o rozhodcovskom konaní v znení neskorších predpisov o tom, že spory zmluvných strán budú rozhodované v rozhodcovskom konaní SRS SBA.
3. Spory z tejto Zmluvy možno riešiť mediáciou za podmienok stanovených zákonom č. 420/2004 Z. z. o mediácii a o doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Mediácia je mimosúdna činnosť, pri ktorej osoby zúčastnené na mediácii pomocou mediátora riešia spor, ktorý vznikol z ich zmluvného vzťahu alebo iného právneho vzťahu.

#### **Článok VII. - Záverečné ustanovenia**

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú - dobu trvania záväzkov dlžníka voči Banke vyplývajúcich zo Zmluvy o úvere. Práva a povinnosti vyplývajúce z tejto Zmluvy zaniknú splatením Zabezpečenej pohľadávky, alebo ak sa Majiteľ vkladu a Banky dohodnú na zrušení uvedenej formy zábezpeky.
2. Právne vzťahy založené touto Zmluvou sa riadia právnym poriadkom Slovenskej republiky, kolízne normy sa nepoužijú.
3. Zmluva obsahuje úplnú dohodu Zmluvných strán a nahrádza akékoľvek prípadné predchádzajúce ústne a písomné dohovory týkajúce sa predmetu Zmluvy.
4. V prípade, že ktorékoľvek ustanovenie tejto Zmluvy je alebo sa stane neplatné, alebo nevymáhateľné z akéhokoľvek dôvodu, táto neplatnosť alebo nevymáhateľnosť neovplyvní ostatné ustanovenia tejto Zmluvy.
5. Zmluvu je možné meniť a dopĺňať len písomnými dodatkami podpísanými Zmluvnými stranami.
6. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu Zmluvnými stranami. Majiteľ vkladu je povinný bez zbytočného odkladu po uzavretí tejto Zmluvy zabezpečiť zverejnenie tejto Zmluvy podľa § 5a zákona o slobode informácií. Zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.
7. Zmluva je vyhotovená v 4 rovnopisoch, z toho 2 pre Majiteľa vkladu a 2 pre Banku.

8. Zmluvné strany túto Zmluvu prečítali, vyhlasujú, že sú spôsobilé na právne úkony, že Zmluvu podpisujú slobodne, vážne, bez nátlaku a nie sú im známe okolnosti, ktoré by ju robili neplatnou. Na znak súhlasu pripájajú podpisy osôb oprávnených za ne konať.

V Banskej Bystrici, dňa 29.10.2015


V Banskej Bystrici, dňa 29.10.2015


Banka:


**OTP Banka Slovensko, a.s.**

Majiteľ vkladu:

**Obec Bulhary**

  
.....  
Ing. Peter Záchenský  
regionálny manažér RKC STRED

  
.....  
Dezider Szakó, starosta obce

  
.....  
Ing. Anna Figľušová  
bankár špecialista II.



Svojím podpisom potvrdzujem, že protistrana predou mnou vlastnoručne podpísala tento dokument.  
Identifikácia protistrany bola vykonaná podľa dokladu totožnosti uvedeného v úvode tohto dokumentu.

V Banskej Bystrici, dňa 29.10.2015

Meno a priezvisko povereného zamestnanca banky: Ing. Anna Figľušová

Podpis

.....  
pečiatka banky

OTP Banka Slovensko, a.s.  
Regionálne korporátne centrum Stred  
Pracovišisko Banská Bystrica  
Nám. SNP 15  
974 01 Banská Bystrica  
-1-

## Zmluva o vyplňovacom práve k bianko zmenke

č. 4001/15/061-BZ-01

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka a zákona č. 191/1950 Sb.  
medzi

Obchodné meno: **OTP Banka Slovensko, a.s.**  
Sídlo: Štúrova 5, 813 54 Bratislava  
IČO: 31 318 916  
Obchodný register: Okresný súd Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 335/B  
za ktorú konajú: Ing. Peter Záchenský, Regionálny manažér RKC STRED  
Ing. Anna Figľušová, bankár špecialista II.  
ďalej len „Zmenkový veriteľ“ alebo „Banka“

a  
Obec: **Bulhary**  
IČO: 30 233 143  
Sídlo: 986 01 Bulhary 96  
Zastúpená: Dezider Szakó, starosta obce  
rodné číslo: 601203/6591  
adresa trvalého pobytu: Bulhary 60  
štátna príslušnosť: Slovenská republika  
doklad totožnosti: Občiansky preukaz č. ST 492 940

ďalej len „Zmenkový dlžník“

### Článok I. - Úvodné ustanovenia

- Pre účely tejto Zmluvy sa zmluvné strany dohodli na nasledovných definíciách :

SRS SBA	Stály rozhodcovský súd Slovenskej bankovej asociácie so sídlom v Bratislave Rajska 15/A, IČO: 30 813 182
Zabezpečovaná pohľadávka	pohľadávka vymedzená v čl. II bod 2. tejto Zmluvy
Zákon o bankách	zákon č. 483/2001 Z. z. o bankách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov
Zmluva	táto Zmluva o vyplňovacom práve k bianko zmenke
Zmluva o úvere	<b>Zmluva o splátkovom úvere financovanie projektu z fondov EÚ č. 4001/15/061 zo dňa 29.10.2015</b> uzatvorená medzi Zmenkovým veriteľom a Zmenkovým dlžníkom
Zmluvné strany	Zmenkový dlžník a Zmenkový veriteľ
- Názvy častí, článkov a príloh Zmluvy sa uvádzajú len pre účely orientácie, pričom nemajú interpretačný význam.
- „EUR“, „€“ a „euro“ znamená zákonnú menu Európskej menovej únie.
- Pokiaľ Zmluva odkazuje na zákony alebo iné právne predpisy, tieto odkazy budú interpretované ako odkazy na zákony a všeobecne záväzné právne predpisy v platnom a účinnom znení, vrátane zákonov a právnych predpisov, ktoré rušia a nahrádzajú zákony alebo iné právne predpisy, na ktoré táto Zmluva odkazuje.

### Článok II. - Predmet zmluvy

- Zmenkový dlžník vystavil v prospech Zmenkového veriteľa zmenku, ktorá neobsahuje údaj o zmenkovej sume a dátume splatnosti zmenky (ďalej ako „Bianko zmenka“).
- Bianko zmenka je vystavená Zmenkovým dlžníkom za účelom zabezpečenia :

- a) pohľadávky Záložného veriteľa na splatenie úveru spolu s jeho príslušenstvom, úrokmi, úrokmi z omeškania, poplatkami a ostatnými pohľadávkami a zmluvnými pokutami vyplývajúcimi zo Zmluvy o úvere,
  - b) pohľadávku Záložného veriteľa s príslušenstvom voči Dlžníkovi, ktorá vznikne po odstúpení od Zmluvy o úvere,
  - c) pohľadávku Záložného veriteľa s príslušenstvom voči Dlžníkovi na vydanie bezdôvodného obohatenia, resp. na vrátenie plnenia uskutočneného podľa neplatnej zmluvy v súvislosti so Zmluvou o úvere,
  - d) pohľadávku Záložného veriteľa s príslušenstvom zo Zmluvy o úvere aj po zmene v obsahu záväzkov vyplývajúcich zo Zmluvy o úvere (napr. pri zmene výšky úveru alebo úrokov, zmene splatnosti úveru alebo úrokov, obnove úverového vzťahu a pod.) alebo pohľadávku Záložného veriteľa s príslušenstvom vzniknutú nahradením záväzku Dlžníka vyplývajúceho zo Zmluvy o úvere alebo z odstúpenia od nej novým záväzkom a
  - e) všetkých nákladov spojených s uplatnením a vymáhaním pohľadávok s príslušenstvom uvedených v tomto bode.
3. Zmenkový dlžník udeľuje touto Zmluvou Zmenkovému veriteľovi právo na doplnenie chýbajúcich údajov na Bianco zmenke tak, aby bola perfektná. Ako zmenkovú sumu je Zmenkový veriteľ oprávnený uviesť sumu rovnajúcu sa Zabezpečovanej pohľadávke v deň výkonu práva doplniť chýbajúce údaje na Bianco zmenke a ako dátum splatnosti je Zmenkový veriteľ oprávnený uviesť deň výkonu práva doplniť chýbajúce údaje na Bianco zmenke.

### **Článok III. - Vyhlásenia Zmenkového dlžníka**

1. Pre účely zisťovania vlastníctva peňažných prostriedkov podľa § 89 ods. 4 Zákona o bankách Zmenkový dlžník vyhlasuje, že peňažné prostriedky použité pri každom obchode v hodnote, ktorá dosahuje najmenej zákonom stanovenú sumu pre účely zisťovania vlastníctva peňažných prostriedkov (v čase uzatvorenia Zmluvy 15 000 €) vyplývajúcom zo Zmluvy sú v jeho vlastníctve a obchod je vykonávaný na jeho účet.
2. V prípade, že na vykonanie obchodu sú použité peňažné prostriedky vo vlastníctve inej osoby alebo obchod je vykonávaný na účet inej osoby a hodnota obchodu dosahuje najmenej sumu stanovenú zákonom pre účely zisťovania vlastníctva peňažných prostriedkov (v čase uzatvorenia Zmluvy 15 000 €), Zmenkový dlžník sa zaväzuje predložiť Zmenkovému veriteľovi pred vykonaním obchodu vyhlásenie, v ktorom je povinný uviesť meno, priezvisko, rodné číslo alebo dátum narodenia, adresu trvalého pobytu fyzickej osoby alebo názov, sídlo a identifikačné číslo právnickej osoby, ak ho má pridelené, ktorej vlastníctvom sú peňažné prostriedky a na účet ktorej je obchod vykonávaný a písomný súhlas dotknutej osoby na použitie jej prostriedkov na vykonávaný obchod a na vykonanie obchodu na jej účet. Ak Zmenkový dlžník nesplní tieto povinnosti, Zmenkový veriteľ odmietne vykonať požadovaný obchod.
3. Povinnosť predkladať písomný súhlas podľa predchádzajúceho bodu sa nevzťahuje na Národnú banku Slovenska, banku, pobočku zahraničnej banky, burzu cenných papierov, komoditnú burzu, centrálného depozitára cenných papierov, obchodníka s cennými papiermi, pobočku zahraničného obchodníka s cennými papiermi, sprostredkovateľa investičných služieb, poisťovňu, pobočku zahraničnej poisťovne, zaistovňu, pobočku zahraničnej zaistovne, správcovskú spoločnosť ani pobočku zahraničnej správcovskej spoločnosti, ak v záväznom písomnom vyhlásení predloženom Zmenkovému veriteľovi uvedú, že obchody vykonávajú výlučne na svoj vlastný účet alebo na účet svojich klientov podľa osobitných zákonov a že na vykonávanie obchodov používajú výlučne svoje vlastné

prostriedky alebo prostriedky svojich klientov, ktoré majú zverené a spravujú pre svojich klientov podľa osobitných zákonov.

#### Článok IV. - Doručovanie

1. Všetky písomnosti zasiela odosielajúca zmluvná strana prijímajúcej zmluvnej strane na adresu uvedenú v Zmluve, resp. na adresu, ktorú prijímajúca zmluvná strana písomne oznámila odosielajúcej zmluvnej strane ako zmenu svojej adresy. Doručovanie je možné vykonať osobne, prostredníctvom poštového podniku, alebo kuriéra.
2. Písomnosti určené zmluvným stranám sa doručujú zamestnancom oprávneným za zmluvné strany písomnosti prijímať, alebo sa doručuje písomnosť určená do vlastných rúk osobe, alebo orgánu oprávnenému za zmluvnú stranu konať, ostatné písomnosti sa doručujú ktorémukoľvek zamestnancovi zmluvnej strany, ktorý ich prijme.
3. Prijímajúcej zmluvnej strane možno doručiť písomnosť kdekoľvek bude zastihnutá.
4. Ak písomnosť doručovaná prostredníctvom poštového podniku nebola doručená z dôvodu, že adresát nebol zastihnutý, uloží sa písomnosť pre adresáta v zmysle pravidiel poštového podniku. Ak písomnosť nebola vyzdvihnutá v odbernej lehote, považuje sa posledný deň odbernej lehoty za deň jej doručenia i keď sa adresát o uložení písomnosti nedozvedel.
5. V prípade, ak nemožno písomnosť doručiť z dôvodu, že adresát na adrese, uvedenej v zmysle bodu 1. tohto článku nebyva alebo nesídli, považuje sa za deň doručenia písomnosti deň, keď poštový podnik, alebo kuriér vráti písomnosť odosielajúcej zmluvnej strane, alebo deň, keď zmluvná strana osobne neúspešne vykonala doručovanie, aj keď sa adresát o doručení písomnosti nedozvedel.
6. V prípade odopretia prijatia písomnosti sa za deň doručenia považuje deň odopretia prijatia.

#### Článok V. - Rozhodcovská doložka

1. Zmenkový dlžník vyhlasuje, že bol Bankou poučený o dôsledkoch uzavretia rozhodcovskej zmluvy.
2. Zmenkový dlžník vyhlasuje, že :

**prijíma**

Bankou predložený neodvolateľný návrh na uzavretie rozhodcovskej zmluvy podľa § 93b Zákona o bankách a § 3 až 5 zákona č. 244/2002 Z. z. o rozhodcovskom konaní v znení neskorších predpisov o tom, že spory zmluvných strán budú rozhodované v rozhodcovskom konaní SRS SBA.

3. Spory z tejto Zmluvy možno riešiť mediáciou za podmienok stanovených zákonom č. 420/2004 Z. z. o mediácii a o doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Mediácia je mimosúdna činnosť, pri ktorej osoby zúčastnené na mediácii pomocou mediátora riešia spor, ktorý vznikol z ich zmluvného vzťahu alebo iného právneho vzťahu.

#### Článok VI. - Záverečné ustanovenia

1. Právne vzťahy založené touto Zmluvou sa riadia právnym poriadkom Slovenskej republiky, kolízne normy sa nepoužijú.
2. Zmluva obsahuje úplnú dohodu Zmluvných strán a nahrádza akékoľvek prípadné predchádzajúce ústne a písomné dohovory týkajúce sa predmetu Zmluvy.
3. V prípade, že ktorékoľvek ustanovenie tejto Zmluvy je alebo sa stane neplatné, alebo nevymáhateľné z akéhokoľvek dôvodu, táto neplatnosť alebo nevymáhateľnosť neovplyvní ostatné ustanovenia tejto Zmluvy.
4. Zmluvu je možné meniť a dopĺňať len písomnými dodatkami podpísanými Zmluvnými stranami.



5. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu Zmluvnými stranami. Zmenkový dlžník je povinný bez zbytočného odkladu po uzavretí tejto Zmluvy zabezpečiť zverejnenie tejto zmluvy podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.
6. Zmluva je vyhotovená v 4 rovnopisoch, z toho 2 pre Zmenkového dlžníka a 2 pre Zmenkového veriteľa.
7. Zmluvné strany túto Zmluvu prečítali, vyhlasujú, že sú spôsobilé na právne úkony, že Zmluvu podpisujú slobodne, vážne, bez nátlaku a nie sú im známe okolnosti, ktoré by ju robili neplatnou. Na znak súhlasu pripájajú podpisy osôb oprávnených za ne konať.

V Banskej Bystrici, dňa 29.10.2015

V Banskej Bystrici, dňa 29.10.2015

Zmenkový veriteľ:

**OTP Banka Slovensko, a.s.**



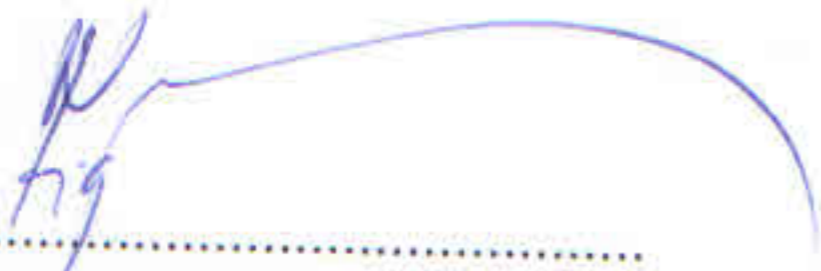
.....  
Ing. Peter Záchenský  
regionálny manažér RKC STRED

Zmenkový dlžník:

**Obec Bulhary**



.....  
Dezider Szakó, starosta obce



.....  
Ing. Anna Figľušová  
bankár špecialista II.

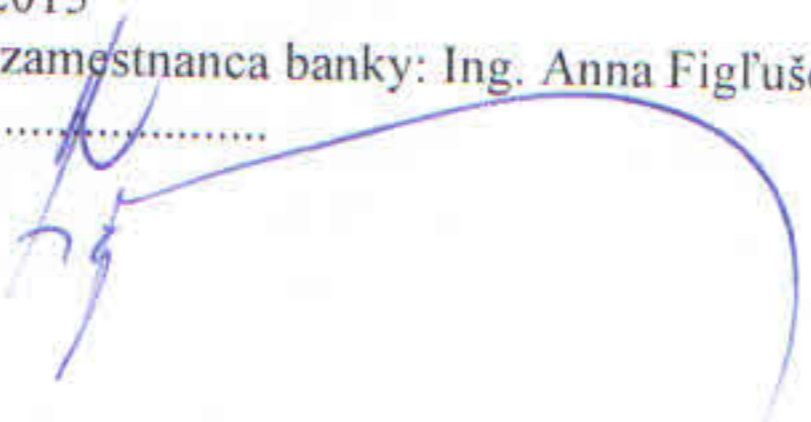
Svojím podpisom potvrdzujem, že protistrana predou mnou vlastnoručne podpísala tento dokument.  
Identifikácia protistrany bola vykonaná podľa dokladu totožnosti uvedeného v úvode tohto dokumentu.

V Banskej Bystrici, dňa 29.10.2015

Meno a priezvisko povereného zamestnanca banky: Ing. Anna Figľušová

Podpis .....

pečiatka banky



OTP Banka Slovensko, a.s.  
Regionálne korporátne centrum Stred  
Pracovisko Banská Bystrica  
Nám. SNP 15  
974 01 Banská Bystrica  
-1-